

**Date de la séance /
Sitzungstag
28.03.2007**

**Objet / Betreff: Programme de travail « Seniors » 2007 / 2008 /
Arbeitsprogramm « Senioren » 2007 / 2008**

I. Rapport / Sachverhalt:

Suite à l'adoption d'un premier programme de travail lors de la séance du Conseil de l'Eurodistrict du 23 juin 2006, les actions suivantes ont été programmées pour l'année 2007 :

- **15 et 22 mars 2007** : séminaire à l'attention des professionnels de part et d'autre du Rhin, en collaboration avec l'Euro-Institut de Kehl. Ce séminaire vise à présenter l'organisation politico-administrative en France et en Allemagne (et notamment les grands axes de la politique « seniors » mise en place dans chaque pays), puis à faire travailler les professionnels en ateliers sur les thématiques suivantes : EHPAD / habitat collectif / maintien à domicile / bénévolat, afin de pouvoir mettre en œuvre de véritables échanges réguliers entre personnels concernés.
- **2^{ème} semestre** : colloque franco-allemand relatif à l'habitat collectif pour les séniors en France et en Allemagne.
- Il est prévu de constituer des groupes de travail qui se réunissent régulièrement sur les thématiques abordées à l'occasion des ateliers.

Les nouvelles propositions d'actions formulées à l'occasion du séminaire des 15 et 22 mars 2007 seront intégrées dans un document intitulé « programme de travail 2007 / 2008 ». Au vu des délais, ce document sera

Nachdem auf der Sitzung des Eurodistrikt-rats vom 23. Juni 2006 ein erstes Arbeitsprogramm beschlossen worden war, wurden folgende Aktivitäten für 2007 organisiert:

- **15. und 22. März 2007**: Kick-Off-Seminar der deutsch-französischen Experten-gruppe in Zusammenarbeit mit dem Euro-Institut Kehl. In diesem Seminar geht es darum, die Grundlinien des politisch-administrativen Systems des jeweiligen Nachbarlands besser kennenzulernen. Insbesondere geht es dabei um die großen Linien der Sozial- bzw. Seniorenpolitik, wie sie in Deutschland und Frankreich ausgeprägt sind. Außerdem sollen die Experten in Workshops zusammen arbeiten (Altenheim, Seniorenwohnanlage/ Betreutes Wohnen, Pflegedienst, ehrenamtliches Engagement). Ziel: die Förderung des regelmäßigen Austauschs der Beteiligten.
- **2. Halbjahr**: ein deutsch-französisches Kolloquium zu Wohnformen für Senioren in Deutschland und Frankreich.
- Es sollen analog der Workshops und der genannten Themenkomplexe Arbeitsgruppen eingerichtet werden, die sich regelmäßig treffen.

Weitere Vorschläge, welche während des Seminars am 15. und 20. März 2007 formuliert werden, werden in ein „schriftliches Arbeitsprogramm 2007/08“ Eingang finden. Dieses Dokument soll, aufgrund der Kurzfris-

diffusé le jour même du Conseil et présenté en séance par un représentant du groupe d'Experts « seniors ».

tigkeit, während der Ratssitzung durch einen Vertreter der Expertengruppe „Seniorenarbeit“ vorgestellt werden.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict prend connaissance des conclusions du séminaire organisé les 15 et 22 mars 2007 et valide les nouvelles pistes de coopération présentées dans le programme de travail 2007 / 2008.

Der Eurodistriktrat nimmt von den Ergebnissen des Seminars vom 15. und 22. März 2007 Kenntnis und stimmt den weiteren Kooperationschritten des Arbeitsprogramms 2007 / 2008 zu.